

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie</i>	
1999/C 88/01	Besluit van de Raad van 12 maart 1999 houdende vaststelling van de regels betreffende de verstrekking van persoonsgegevens door Europol aan derde staten en instanties	1
<hr/>		
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
1999/C 88/02	Wisselkoersen van de euro	4
1999/C 88/03	Overzicht van de door de Commissie aan de Raad gezonden documenten in de periode van 15.3. tot en met 19.3.1999 (¹)	5
1999/C 88/04	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag (Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt) (¹)	7
1999/C 88/05	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. IV/M.1462 — TRW/Lucas Varity) (¹)	8
1999/C 88/06	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.1481 — Denso/Magneti Marelli) (¹)	9
1999/C 88/07	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.1407 — Bertelsmann/Mondadori) (¹)	10
<hr/>		
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	
<hr/>		
	<i>III Bekendmakingen</i>	
	Commissie	
1999/C 88/08	Resultaten van de aanbestedingen (communautaire voedselhulp)	11



(Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

BESLUIT VAN DE RAAD

van 12 maart 1999

houdende vaststelling van de regels betreffende de verstrekking van persoonsgegevens door Europol aan derde staten en instanties

(1999/C 88/01)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op de overeenkomst op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie tot oprichting van een Europese politiedienst (Europol-overeenkomst)⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 18, lid 2,

Na voorbereiding door de Raad van bestuur,

Na raadpleging van het in artikel 24 van de Europol-overeenkomst bedoelde gemeenschappelijk controleorgaan,

Overwegende dat de bepalingen in de Europol-overeenkomst betreffende de verstrekking van informatie door Europol aan derde staten en instanties moeten worden aangevuld, met inachtneming van de omstandigheden bedoeld in artikel 18, lid 3, van de Europol-overeenkomst,

STELT DE VOLGENDE REGELS VAST:

Artikel 1

Definities

Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

- a) „derde staten”: staten die geen lid zijn van de Europese Unie als bedoeld in artikel 10, lid 4, onder 4), van de Europol-overeenkomst;
- b) „derde instanties”: de instanties als bedoeld in artikel 10, lid 4, onder 1) tot en met 3) en 5) tot en met 7), van de Europol-overeenkomst, hierna genoemd:
 - „aan de Europese Unie gerelateerde instanties”: de instanties bedoeld in artikel 10, lid 4, onder 1) tot en met 3), van de Europol-overeenkomst;
 - „niet aan de Europese Unie gerelateerde instanties”: de instanties als bedoeld in artikel 10, lid 4, onder 5) tot en met 7), van de Europol-overeenkomst;
- c) „overeenkomst”: een overeenkomst als bedoeld in artikel 3 van deze regels;
- d) „persoonsgegevens”: iedere informatie betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon; als identificeerbaar wordt beschouwd een persoon die direct of indirect kan worden geïdentificeerd, met name aan de hand van een identificatienummer of van een of meer specifieke elementen die

kenmerkend zijn voor zijn of haar fysieke, fysiologische, psychische, economische, culturele of sociale identiteit;

- e) „verwerking van gegevens”: elke bewerking of elk geheel van bewerkingen met betrekking tot persoonsgegevens, al dan niet uitgevoerd met behulp van geautomatiseerde procédés, zoals het verzamelen, vastleggen, ordenen, bewaren, bijwerken, wijzigen, opvragen, raadplegen, gebruiken, verstrekken door middel van doorzending, verspreiden of op enigerlei andere wijze ter beschikking stellen, samenbrengen, met elkaar in verband brengen, alsmede het afschermen, uitwissen of vernietigen van gegevens;
- f) „bevoegde autoriteiten”: de autoriteiten als bedoeld in artikel 5, lid 1, van deze regels.

Artikel 2

Verstrekking van persoonsgegevens

1. Europol kan, op de in artikel 18 van de Europol-overeenkomst vastgelegde voorwaarden, aan een derde staat of een derde instantie persoonsgegevens verstrekken op basis van het volgende:
 - a) een overeenkomst tussen Europol en een derde staat of een derde instantie zoals bedoeld in artikel 3 van deze regels,
 - b) bij wijze van uitzondering, wanneer de directeur de verstrekking van de gegevens als absoluut noodzakelijk beschouwt
 - om de wezenlijke belangen van de betrokken lidstaten binnen het kader van de doelstelling van Europol te waarborgen;
 - ter voorkoming van op handen zijnd gevaar dat verband houdt met misdaad.
2. Bij de toepassing van lid 1 wordt rekening gehouden met de wetgeving en de bestuursrechtelijke praktijk op het gebied van gegevensbescherming van de derde staat of van de niet aan de Europese Unie gerelateerde instantie, met inbegrip van de autoriteit die verantwoordelijk is voor aangelegenheden betreffende gegevensbescherming.
3. Voor de verstrekking van persoonsgegevens die op Europolbeveiligingsniveau 1, 2 of 3 zijn gerubriceerd, is een overeenkomst als genoemd in artikel 18, lid 6, van de Europol-overeenkomst vereist; in deze overeenkomst moet rekening worden gehouden met het reglement ter bescherming van geheime informatie van Europol.

⁽¹⁾ PB C 316 van 27.11.1995, blz. 1.

*Artikel 3***Overeenkomsten inzake de verstrekking van persoonsgegevens door Europol**

1. In het kader van de in artikel 2 van de Europol-overeenkomst omschreven doelstelling kan Europol met derde staten en instanties overeenkomsten sluiten. Deze overeenkomsten moeten bepalingen bevatten aangaande de ontvanger van de gegevens, het soort gegevens dat wordt toegezonden en het doel waarvoor de gegevens worden toegezonden of gebruikt.

2. De Raad kan met eenparigheid van stemmen bepalen met welke derde staten of niet aan de Europese Unie gerelateerde instanties over overeenkomsten moet worden onderhandeld.

De Raad van bestuur kan bepalen met welke aan de Europese Unie gerelateerde instanties over overeenkomsten moet worden onderhandeld.

3. De directeur van Europol knoopt, na raadpleging van de Raad van bestuur en met eenparige toestemming van de Raad, onderhandelingen aan over overeenkomsten met derde staten of niet aan de Europese Unie gerelateerde instanties. Bij het opstellen van het toestemmingsbesluit houdt de Raad rekening met het criterium, neergelegd in artikel 2, lid 2. De Raad kan naast de in lid 1 vermelde voorwaarden nog andere voorwaarden stellen.

Dergelijke overeenkomsten kunnen pas worden gesloten nadat zij door de Raad, die eerst via de Raad van bestuur het advies van het gemeenschappelijk controleorgaan heeft ingewonnen, met eenparigheid van stemmen zijn goedgekeurd. Een Raadsbesluit kan betrekking hebben op een of meer derde landen of niet aan de Europese Unie gerelateerde instanties.

4. De directeur van Europol knoopt, na toestemming van de Raad van bestuur, onderhandelingen aan over overeenkomsten met aan de Europese Unie gerelateerde instanties. De Raad van bestuur kan naast de in lid 1 vermelde voorwaarden nog andere voorwaarden stellen.

Dergelijke overeenkomsten kunnen pas worden gesloten nadat zij door de Raad van bestuur, die eerst het advies van het gemeenschappelijk controleorgaan heeft ingewonnen, zijn goedgekeurd.

*Artikel 4***Verstrekking van persoonsgegevens in opdracht van de directeur**

De directeur informeert de Raad van bestuur en het gemeenschappelijk controleorgaan zonder onnodig uitstel over elk besluit tot verstrekking van persoonsgegevens uit hoofde van artikel 2, lid 1, onder b), en over de redenen voor dat besluit.

Op verzoek stuurt hij de Raad van bestuur en het gemeenschappelijk controleorgaan nadere informatie, bijvoorbeeld over de reden voor zijn beoordeling dat, gezien de omstandigheden van de verstrekking en met het oog op de doelstellingen ervan, de soort van de verstrekte gegevens en de doeleinden waarvoor zij werden verstrekt, het door de ontvangende derde staat of staten of niet aan de Europese Unie gerelateerde instantie(s) geboden niveau van gegevensbescherming voldoende is.

*Artikel 5***Bevoegde autoriteiten**

1. De verstrekking van persoonsgegevens door Europol aan derde staten en de doorgifte ervan binnen die staat worden beperkt tot de bevoegde autoriteiten die volgens de nationale wetgeving verantwoordelijk zijn voor het voorkomen en bestrijden van strafbare feiten.

2. Bij de onderhandelingen over de overeenkomsten stelt Europol alles in het werk om ervoor te zorgen dat een derde staat voor zover mogelijk één bevoegde autoriteit aanwijst (de „eerste ontvanger”) om op te treden als nationaal contactpunt tussen Europol en de andere bevoegde autoriteiten van die derde staat.

3. Bij het toezenden van persoonsgegevens moet Europol er met alle middelen op toezien dat de ontvanger zich ertoe verbindt dat de doorgifte van dergelijke gegevens beperkt blijft tot de bevoegde autoriteiten en gebeurt onder dezelfde voorwaarden als die welke van toepassing zijn op de eerste verstrekking.

4. Indien het voor een derde staat niet mogelijk is één centrale bevoegde autoriteit aan te wijzen om als nationaal contactpunt op te treden, kan in de overeenkomsten bij wijze van uitzondering worden voorzien in directe verstrekking van gegevens door Europol aan één of meer afzonderlijke bevoegde autoriteiten in de betrokken derde staat.

5. Europol verstrekt alleen gegevens aan een bevoegde autoriteit van een derde staat of een derde instantie indien die staat of instantie toezegt dat zij deze gegevens niet zal doorgeven aan andere derde staten of derde instanties.

6. In elke overeenkomst wordt de bevoegdheid van de ontvanger van gegevens inzake het voorkomen en bestrijden van strafbare feiten nader toegelicht.

*Artikel 6***Doel van de verstrekking van persoonsgegevens**

1. De gevraagde persoonsgegevens worden niet verstrekt indien de doeleinden en de reden voor het verzoek niet worden aangegeven.

Het verstrekken van persoonsgegevens waaruit ras, politieke overtuiging, godsdienstige of andere levensbeschouwing blijkt, of van gegevens die betrekking hebben op gezondheid of seksueel gedrag, zoals bedoeld in arti-

kel 6 van het Verdrag van de Raad van Europa van 28 januari 1981 tot bescherming van personen met betrekking tot de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens, wordt beperkt tot die gevallen waarin zulks absoluut noodzakelijk is, overeenkomstig het bepaalde in artikel 4.

2. Bij de verstrekking van persoonsgegevens aan een derde staat of instantie zorgt Europol ervoor dat de ontvanger zich ertoe verbindt dat de gegevens uitsluitend worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor zij werden verstrekt.

Artikel 7

Verbetering en verwijdering van persoonsgegevens

1. Bij de verstrekking van persoonsgegevens aan een derde staat of instantie zorgt Europol ervoor dat de ontvanger zich ertoe verbindt dat de persoonsgegevens worden verbeterd of verwijderd indien blijkt dat de persoonsgegevens onjuist, onnauwkeurig of niet bijgewerkt zijn of dat ze niet hadden mogen worden verstrekt. Wanneer Europol vaststelt dat persoonsgegevens onjuist, onnauwkeurig of niet bijgewerkt zijn of dat ze niet hadden mogen worden verstrekt, moet de ontvangende derde staat of instantie daarvan onmiddellijk op de hoogte worden gesteld en worden verzocht Europol mee te delen dat de gegevens verbeterd of verwijderd zullen worden. De directeur van Europol informeert de Raad van bestuur en het gemeenschappelijk controleorgaan over zijn activiteiten in dezen.

2. In elke overeenkomst wordt de verplichting om de gegevens op de in lid 1 van dit artikel bedoelde wijze te verbeteren of te verwijderen, vastgelegd.

3. Bij de verstrekking van persoonsgegevens zorgt Europol ervoor dat de ontvanger zich ertoe verbindt dat de persoonsgegevens worden verwijderd indien ze niet langer nodig zijn voor de doeleinden waarvoor ze werden verstrekt.

Artikel 8

Aansprakelijkheid

In elke overeenkomst worden de passende bepalingen betreffende de aansprakelijkheid in geval van onrechtmatige of onjuiste verwerking van gegevens vastgelegd.

Artikel 9

Inwerkingtreding

Deze regels treden in werking op de dag volgende op die waarop zij worden aangenomen.

Gedaan te Brussel, 12 maart 1999.

Voor de Raad

De Voorzitter

O. SCHILY

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾**29 maart 1999**

(1999/C 88/02)

1 euro	=	7,4316	Deense kroon
	=	325,9	Griekse drachme
	=	8,955	Zweedse kroon
	=	0,6615	Pond sterling
	=	1,0692	US-dollar
	=	1,6185	Canadese dollar
	=	128,78	Japane yen
	=	1,5943	Zwitserse frank
	=	8,3635	Noorse kroon
	=	77,8876	IJslandse kroon ⁽²⁾
	=	1,6904	Australische dollar
	=	2,0073	Nieuw-Zeelandse dollar
	=	6,67983	Zuid-Afrikaanse rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ *Bron:* door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekursen.

⁽²⁾ *Bron:* Commissie.

**OVERZICHT VAN DE DOOR DE COMMISSIE AAN DE RAAD GEZONDEN
DOCUMENTEN IN DE PERIODE VAN 15.3. TOT EN MET 19.3.1999**

(1999/C 88/03)

(Voor de EER relevante tekst)

*Deze documenten zijn verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op bladzijde 4
van de omslag zijn vermeld*

Code	Catalogusnummer	Titel	Datum van goedkeuring door de Commissie	Datum van verzending naar de Raad	Aantal bladzijden
COM(1999) 62	CB-CO-99-108-NL-C	Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG wat de mogelijkheid betreft, bij wijze van experiment, op zeer arbeidsintensieve diensten een verlaagd BTW-tarief toe te passen ⁽²⁾	17.2.1999	15.3.1999	8
COM(1999) 110	CB-CO-99-112-NL-C	Samenvattend verslag van de mededelingen van de lidstaten over hun controlewerkzaamheden en de resultaten daarvan en over principiële aspecten inzake de traditionele eigen middelen — Begrotingsjaar 1997	12.3.1999	15.3.1999	27
COM(1999) 124	CB-CO-99-124-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende ontwikkelingssamenwerking met Zuid-Afrika	12.3.1999	15.3.1999	21
COM(1999) 126	CB-CO-99-117-NL-C	Opnieuw behandeld voorstel voor een beschikking van de Raad tot wijziging van Beschikking 93/389/EEG inzake een bewakingssysteem voor de uitstoot van CO ₂ en andere broeikasgassen in de Gemeenschap ⁽³⁾	15.3.1999	15.3.1999	9
COM(1999) 100	CB-CO-99-102-NL-C	Verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van Richtlijn 92/85/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 inzake de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid op het werk van werkneemsters tijdens de zwangerschap, na de bevalling en tijdens de lactatie ⁽³⁾	15.3.1999	16.3.1999	50
COM(1999) 105	CB-CO-99-125-NL-C	Mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, en het Economisch en Sociaal Comité inzake een nieuw partnerschap Europese Unie/Latijns-Amerika op de drempel van de XXIe eeuw	9.3.1999	16.3.1999	27
COM(1999) 118	CB-CO-99-123-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een systeem voor dubbele controle voor de uitvoer van bepaalde EGKS-ijzer- en -staalproducten uit de Republiek Polen naar de Europese Gemeenschap voor de periode van 1 april tot en met 31 december 1999	15.3.1999	16.3.1999	14

Code	Catalogusnummer	Titel	Datum van goedkeuring door de Commissie	Datum van verzending naar de Raad	Aantal bladzijden
COM(1999) 119	CB-CO-99-119-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt dat de Gemeenschap, met betrekking tot de uitvoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit de Republiek Polen naar de Europese Gemeenschap, zal innemen in de associatieraad die is opgericht bij de op 1 februari 1994 in werking getreden Europaovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Polen, anderzijds	15.3.1999	16.3.1999	17
COM(1999) 120	CB-CO-99-120-NL-C	Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende beleidsinstrumenten om stand-by-verliezen van consumentenelektronica te verminderen (*)	15.3.1999	16.3.1999	17
COM(1999) 121	CB-CO-99-121-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende overgangsmaatregelen voor het beheer van bepaalde takken van visserij in de Middellandse Zee en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1626/94 (†)	15.3.1999	16.3.1999	5
COM(1999) 91	CB-CO-99-097-NL-C	Verslag van de Commissie over de resultaten die in de periode van 1 januari 1996 tot en met 30 juni 1998 zijn bereikt in het kader van het programma Media II (1996-2000)	16.3.1999	17.3.1999	24
COM(1999) 127	CB-CO-99-127-NL-C	Verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de toepassing van de Richtlijnen 90/364/EEG, 90/365/EEG en 93/96/EEG (verblijfsrecht) (‡)	17.3.1999	18.3.1999	30
COM(1999) 128	CB-CO-99-126-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad inzake de goedkeuring, namens de Gemeenschap, van wijzigingen op de bijlagen bij het Verdrag ter bescherming van het mariene milieu in het Oostzeegebied (Verdrag van Helsinki) (‡)	17.3.1999	18.3.1999	15
COM(1999) 130	CB-CO-99-129-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2377/90 houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong	18.3.1999	18.3.1999	8
COM(1999) 131	CB-CO-99-130-NL-C	Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende de „EXPO 2000 Hannover”	18.3.1999	18.3.1999	14

(*) Dit document bevat een nota „Gevolgen van het voorstel voor bedrijven, en in het bijzonder voor het midden- en kleinbedrijf (MKB)”.

(†) Dit document zal in het Publicatieblad worden gepubliceerd.

(‡) Voor de EER relevante tekst.

NB: Op de COM-documenten kan een volledig of een selectief abonnement worden genomen. Indien zij per nummer worden besteld, wordt de prijs bepaald door het aantal bladzijden.

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag

(Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)

(1999/C 88/04)

(Voor de EER relevante tekst)

Datum van goedkeuring: 1.7.1998

Lidstaat: Verenigd Koninkrijk (Wales)

Steunmaatregel nr.: NN 2/98

Titel: Welsh Development Agency (WDA): Hypotheekgarantieregeling

Doelstelling: Regionaal

Rechtsgrond: Welsh Development Act 1975 (as amended)

Uitgetrokken begrotingsmiddelen:

— Waarde van leningen tussen 1992 en 1996: 10 miljoen ECU

— Raming van de leningen voor 1997-1998: 9 miljoen ECU

Steunintensiteit: Ongeveer 1 % NSE

Looptijd: Regeling liep af op 31.3.1998

Datum van goedkeuring: 22.12.1998

Lidstaat: Nederland

Steunmaatregel nr.: N 589/A/98

Titel: Uitbreiding van de regulerende energiebelasting (CO₂-uitstoot)

Doelstelling: Verhoging van de belasting

Rechtsgrond: Wet belastingen op milieugrondslag

Voorwaarden: De Commissie heeft besloten de energiebelasting als een algemene belastingmaatregel te beschouwen

Datum van goedkeuring: 20.1.1999

Lidstaat: Spanje (Andalusië)

Steunmaatregel nr.: N 659/98

Titel: Subsidie voor de onderneming Sevillana de Electricidad met het oog op de uitvoering van een werkprogramma om de elektriciteitsinfrastructuur in Andalusië te verbeteren

Doelstelling: Stimuleringsmaatregelen voor de uitbreiding en verbetering van de installaties voor de elektriciteitsdistributie in de regio Andalusië

Rechtsgrond: Convenio de colaboración entre la Consejería de Trabajo e Industria y la Compañía Sevillana de Electricidad SA, para la realización de la segunda fase del Plan de mejora de la distribución eléctrica en Andalucía (MEDEA)

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 5 369,895 miljoen ESP (32,27 miljoen EUR)

Steunintensiteit: 44,45 %

Looptijd: 1998 en 1999

Datum van goedkeuring: 3.2.1999

Lidstaat: Zweden

Steunmaatregel nr.: N 769/97

Titel: Maatregelen voor de uitbreiding van het stadsverwarmingsnet in Zweden

Doelstelling: Maatregelen voor de uitbreiding van het stadsverwarmingsnet in Zweden

Rechtsgrond: Förordning om statligt bidrag för utbyggnad av fjärrvärmenätet

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 515 miljoen SEK (56 miljoen EUR)

Steunintensiteit: Maximum 15 % bruto

Looptijd: Vijf jaar

Datum van goedkeuring: 4.2.1999

Lidstaat: Verenigd Koninkrijk

Steunmaatregel nr.: N 609/98

Titel: Biotechnologie in het industrieprogramma

Doelstelling: Steun ten behoeve van demonstratieprojecten voor de toepassing van biotechnologie

Rechtsgrond: Science and technology act 1965, section 5

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: In totaal 3 miljoen GBP (2,1 miljoen EUR) voor demonstratieprojecten over vier jaar

Steunintensiteit:

- Maximum 25 % voor pre concurrentie ontwikkeling
- Bonus: + 10 % voor KMO's

Looptijd: Tot december 2002

Datum van goedkeuring: 8.3.1999

Lidstaat: Nederland

Steunmaatregel nr.: N 679/98

Titel: Tijdelijke subsidieregeling verbetering uitrusting vissershavens

Doelstelling: Invoering van een tijdelijke subsidieregeling voor de verbetering van de voorzieningen in vissershavens

Rechtsgrond: Tijdelijke subsidieregeling verbetering uitrusting vissershavens

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: Totale investeringskosten: tussen 74 miljoen NLG (33,5 miljoen EUR) en 95 miljoen NLG (43,1 miljoen EUR). Bijdrage van de Gemeenschap: tussen 31,5 miljoen NLG (14,29 miljoen EUR) en 37 miljoen NLG

Steunintensiteit: Steuntarieven van participatiepercentages als vastgesteld in bijlage III, punt 2.1, tabel 5, en punt 2.2, tabel 6, bij Verordening (EG) nr. 2468/98 van de Raad

Looptijd: 1999

Voorwaarden: Criteria en voorwaarden als vastgesteld in de Richtsnoeren voor het onderzoek van de nationale steunmaatregelen in de visserij- en aquacultuursector (PB C 100 van 27.3.1997) alsmede Verordening (EG) nr. 2468/98 van 3 november 1998 tot vaststelling van de criteria en de voorwaarden voor de structurele bijstand van de Gemeenschap in de sector visserij/aquacultuur en de verwerking en de afzet van de producten daarvan (PB L 312 van 20.11.1998)

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie

(Zaak nr. IV/M.1462 — TRW/Lucas Varsity)

(1999/C 88/05)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 11 maart 1999 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn:

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 399M1462. Celex is het geautomatiseerde documentatiesysteem van het Europees Gemeenschapsrecht. Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Telefoon (352) 29 29-42455, fax (352) 29 29-42763.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak nr. IV/M.1481 — Denso/Magneti Marelli)

(1999/C 88/06)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 19 maart 1999 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin werd meegedeeld dat de Japanse onderneming Denso Corporation (Denso) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening zeggenschap verkrijgt over een deel van de onderneming Magneti Marelli Manufacturing SpA (Magneti Marelli automotive subsidiaries) door de aankoop van aandelen en activa.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betreffende ondernemingen zijn:
 - Denso: autotechniek, transportgereedschap, mobiele telecommunicatie;
 - Magneti Marelli automotive subsidiaries: bedrijven in het Verenigd Koninkrijk, Polen en Brazilië die actief zijn op het gebied van fabricage van alternators, startmotoren, ruitenwissermotoren, radiatoren en klimaatregeling.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter nog aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze mededeling hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.1481 — Denso/Magneti Marelli, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV)
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole
Kortenberglaan 150
B-1040 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak nr. IV/M.1407 — Bertelsmann/Mondadori)

(1999/C 88/07)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 18 maart 1999 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin werd meegedeeld dat de ondernemingen Bertelsmann AG en Arnaldo Mondadori Editore SpA (Mondadori) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over een nieuw gestichte vennootschap die een gezamenlijke onderneming is.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betreffende ondernemingen zijn:

- Bertelsmann: publicaties en verstrekken van informatie, boekenclub, productie en verdeling van muziek en platen, drukwerk en privé-televisie;
- Mondadori: publicaties, drukwerk en rechtstreekse marketing van publicaties;
- de gezamenlijke onderneming: verkoop van algemene literatuur evenals muziek en platen aan eindgebruikers via een boekenclub.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter nog aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze mededeling hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.1407 — Bertelsmann/Mondadori, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV)
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole
Kortenberglaan 150
B-1040 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Resultaten van de aanbestedingen (communautaire voedselhulp)

(1999/C 88/08)

(Overeenkomstig artikel 9, lid 7, van Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling van als communautaire voedselhulp te leveren producten)

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 346 van 17 december 1997, bladzijde 23)

16 en 23 maart 1999

Verordening (EG) nr./Besluit van	Partij	Actie nr.	Begunstigde	Product	Hoeveelheid (ton)	Leve-ringssta-dium	Leverancier	Toewij-zingsprijs (EUR/t)
450/1999	A	118/98	Bangladesh	BLT	30 000	DEN	COMPAGNIE COMMERCIALE ANDRÉ SA, PARIJS (F)	108,19
	B	119/98	Bangladesh	BLT	30 000	DEN	LEUREUR SA, PARIJS (F)	107,83
504/1999	A	105/98	ICRK/Georgie	FBLT	500	DEST	GRANDI MOLINI ITALIANI SPA, ROVIGO (I)	226,95
505/1999	A	458 + 459 + 509/97	EuronAid/. . .	SUB	68	EMB	ZUCKERHANDELSUNION GMBH, BERLIJN (D)	263,50
506/1999	A	115 + 124/98	WVP/Somalië	MAI	9 130	EMB	SIMAGIR SA, NANTES (F)	103,10
507/1999	A	450 + 456 + 457/97	EuronAid/. . .	HCOLZ	673	EMB	SICOM SRL, CERCOLA (NA) (I)	594,90
	B	305/97	EuronAid/Niger	HSOJA	90	EMB	SICOM SRL, CERCOLA (NA) (I)	602,90

BLT: zachte tarwe.
 FBLT: meel van zachte tarwe.
 CBL: langkorrelige volwitte rijst.
 CBM: halflangkorrelige volwitte rijst.
 CBR: rondkorrelige volwitte rijst.
 BRI: breukrijst.
 FHAF: havervlokken.
 FROF: smeltkaas.
 WSB: tarwe-soja mix.
 SUB: witte suiker.
 ORG: gerst.
 SOR: sorgho.
 DUR: harde tarwe.
 GDUR: gries van harde tarwe.
 MAI: maïs.
 FMAL: maïsmeel.

B: boter.
 GMAI: maïsgries.
 SMAI: maïsgriesmeel.
 LEPN: vollemelkpoeder.
 LDEP: halfvollemelkpoeder.
 LEP: mageremelkpoeder.
 LEPv: gevitamineerde mageremelkpoeder.
 LHE: melk met hoog energiegehalte.
 CT: tomatenconcentraat.
 CM: makreelconserven.
 BISC: eiwitrijke biscuits.
 BO: butteroil.
 HOLI: olijfolie.
 HCOLZ: geraffineerde koolzaadolie.
 HSOJA: geraffineerde sojaolie.
 HPALM: gedeeltelijk geraffineerde palmolie.

HTOUR: geraffineerde zonnebloemolie.
 BPJ: rundvlees in eigen nat.
 CB: corned beef.
 COR: krenten.
 BABYF: babyfood
 Lsub1: zuigelingenvoeding.
 Lsub2: opvolgzuigelingenvoeding.
 PAL: deegwaren.
 PISUM: spliterwten.
 FEQ: veldbonen (Vicia faba equina).
 FABA: tuinbonen (Vicia faba major).
 SAR: sardines.
 DEB: franco loshaven, lossing inbegrepen.
 DEN: franco loshaven, lossing niet inbegrepen.
 EMB: franco laadhaven.
 DEST: franco bestemming.
 EXW: af fabriek.